

392R0218

1.2.92

EUROOPAN YHTEISÖJEN VIRALLINEN LEHTI

N:o L 24/1

NEUVOSTON ASETUS (ETY) N:o 218/92,

annettu 27 päivänä tammikuuta 1992,

hallinnollisesta yhteistyöstä välillisen verotuksen (ALV) alalla

EUROOPAN YHTEISÖJEN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan talousyhteisön perustamissopimuksen ja erityisesti sen 99 artiklan,

ottaa huomioon komission ehdotuksen⁽¹⁾,

ottaa huomioon Euroopan parlamentin lausunnon⁽²⁾,

ottaa huomioon talous- ja sosiaalikomitean lausunnon⁽³⁾,

sekä katsoo, että

perustamissopimuksen 8 a artiklassa tarkoitettujen sisämarkkinoiden toteuttamiseksi on luotava alue, jolla ei ole sisäisiä rajoja ja jolla tavaroiden, henkilöiden, palvelujen ja pääomien vapaa liikkuvuus taataan; sisämarkkinat edellyttävät perustamissopimuksen 99 artiklan mukaisia arvonlisäverolainsäädännön muutoksia,

jäsenvaltioiden verotulojen menetysten välttämiseksi olisi yhtenä toimenpiteenä, joita siirtymäkautena toteutetaan verojen yhdenmukaistamiseksi sisämarkkinoiden toteuttamista varten, otettava käyttöön jäsenvaltioiden toimivaltaisten viranomaisten välinen yhteisön sisäisiä liiketoimia koskeva yhteinen tietojenvaihtojärjestelmä,

sisäisillä rajoilla suoritettavan verotuksellisen valvonnan lakkauttamiseksi perustamissopimuksen 8 a artiklassa määrättyjen tavoitteiden mukaisesti on direktiivillä 91/680/ETY⁽⁴⁾, jolla muutetaan direktiiviä 77/388/ETY⁽⁵⁾, käyttöön otettu arvonlisäveron siirtymäjärjestelmä voitava saattaa tosiasiallisesti voimaan ilman kilpailun vääristymiin johtavien petosten vaaraa,

(1) EYVL N:o C 187, 27.7.1990, s. 23

EYVL N:o C 131, 22.5.1991, s. 5

(2) EYVL N:o C 328, 24.12.1990, s. 265, ja 17 päivänä tammikuuta 1992 annettu lausunto

(3) EYVL N:o C 332, 31.12.1990, s. 124

(4) EYVL N:o C 376, 31.12.1991, s. 1

(5) EYVL N:o C 145, 13.6.1977, s. 1

tässä asetuksessa säädetään direktiivin 77/799/ETY⁽⁶⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna direktiivillä 79/1070/ETY⁽⁷⁾, säännöksiä täydentävästä yhteisön sisäisiä liiketoimia koskevasta yhteisestä verotuksen alan tietojenvaihtojärjestelmästä,

komission olisi saatava jäsenvaltioilta kaikki arvonlisäveroon liittyvät tiedot, joilla voi olla merkitystä yhteisön tasolla,

yhteisen hallinnollisen yhteistyöjärjestelmän perustaminen voi vaikuttaa henkilöiden oikeusasemaan, erityisesti näiden verotuksellista asemaa koskevan tietojenvaihdon vuoksi,

olisi huolehdittava, etteivät välillisten verojen valvontaan liittyvät säännökset ole epäsuhteessa viranomaisten tehokkaan valvontakeinon tarpeeseen eivätkä verovelvollisille asetettuun hallinnolliseen rasitukseen nähden,

tällaisen järjestelmän toimivuus edellyttää pysyvän hallinnollisen yhteistyökomitean perustamista,

jäsenvaltioiden ja komission on arvonlisäveron valvomiseksi otettava käyttöön tehokas sähköinen tiettyjen tietojen tallennus- ja välitysjärjestelmä,

kansalaisten ja yritysten perusoikeuksien turvaamiseksi olisi huolehdittava, että tässä yhteistyössä välitettäviä tietoja ei ilmaista asiattomille henkilöille; sen vuoksi on välttämätöntä, ettei tällaisia tietoja vastaanottava viranomainen ilman tiedot välittäneen jäsenvaltion lupaa käytä niitä muihin kuin verotustarkoituksiin tai oikeustoimien edistämiseen, jos kyseisten jäsenvaltioiden verolainsäädäntöä on rikottu; tiedot vastaanottavan viranomaisen on myös taattava tiedoille sama luottamuksellisuus kuin tiedot antavan jäsenvaltion, jos tämä sitä vaatii, ja

(6) EYVL N:o L 336, 27.12.1977, s. 15

(7) EYVL N:o L 331, 27.12.1979, s. 8

jäsenvaltioiden ja komission välinen yhteistyö on välttämätöntä, jotta voidaan jatkuvasti arvioida yhteistyömenettelyjä ja yhdistää kyseisillä aloilla saatuja kokemuksia näiden menettelyjen parantamiseksi ja tarkoituksenmukaisten yhteisön säännösten laatimiseksi,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Tässä asetuksessa säädetään edellytyksistä, joilla jäsenvaltioissa arvonlisäverolainsäädännön soveltamisesta vastaavien hallintoviranomaisten on toimittava yhteistyössä sekä keskenään että komission kanssa tämän lainsäädännön noudattamisen varmistamiseksi.

Tämän vuoksi asetuksessa määritellään menettelyt jäsenvaltioiden toimivaltaisten viranomaisten välisen yhteisön sisäisiin liiketoimiin kohdistuvaan arvonlisäveroon liittyvän sähköisen tietojenvaihdon sekä muun näiden välisen tietojenvaihdon toteuttamiseksi.

2 artikla

1. Tässä asetuksessa tarkoitetaan:

- ”toimivaltaisella viranomaisella” 2 kohdassa tarkoitetuksi kirjeenvaihtajaksi nimettyä viranomaista,
- ”pyytävällä viranomaisella” virka-apupyynnön esittävä jäsenvaltion toimivaltaista viranomaista,
- ”pyynnön saavalla viranomaisella” jäsenvaltion toimivaltaista viranomaista, jolle virka-apupyynnö osoitetaan,
- ”henkilöllä”:
 - luonnollista henkilöä,
 - oikeushenkilöä,
 - jos voimassa olevassa lainsäädännössä niin säädetään, oikeustoimikelpoiseksi tunnustettua henkilöiden yhteenliittymää, jolla ei ole oikeushenkilön oikeudellista asemaa,
- ”käytettäväksi antamisella” luvan antamista kirjeenvaihtajan sähköiseen tietokantaan pääsyyn ja tietojen saantiin sieltä sähköisesti.
- ”arvonlisäverotunnisteella” direktiivin 77/388/ETY 22 artiklan 1 kohdan c, d ja e alakohdassa tarkoitettua numeroa,
- ”yhteisöliiketoimilla” tässä kohdassa tarkoitettuja yhteisön sisäisiä tavaroiden luovutuksia ja palvelujen suorituksia,
- ”tavaroiden yhteisöluovutuksella” tavaroiden luovutusta, joka on mainittava direktiivin 77/388/ETY 22 artiklan 6 kohdan b alakohdassa säädettyssä yhteenveitoilmoituksessa,

- ”yhteisöpalvelujen suorituksella” palvelujen suoritusta, jota direktiivin 77/388/ETY 28 b artiklan C, D ja E kohdan säännökset koskevat,
- ”tavaroiden yhteisöhankinnalla” omistajan hallintaoikeuden saamista irtaimeen aineelliseen omaisuuteen direktiivin 77/388/ETY 28 a artiklan 3 kohdan mukaisesti.

2. Jokaisen jäsenvaltion on annettava muille jäsenvaltioille ja komissiolle tiedoksi tämän asetuksen soveltamiseksi kirjeenvaihtajiksi nimetyt toimivaltaiset viranomaiset. Lisäksi jokaisen jäsenvaltion on nimettävä keskustoimisto, jolla on päävastuu hallinnollisen yhteistyön alan yhteyksistä muihin jäsenvaltioihin.

3. Komissio julkaisee *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä* toimivaltaisten viranomaisten luettelon, jonka se tarvittaessa saattaa ajan tasalle.

I OSASTO

Tietojenvaihto – Yleiset säännökset

3 artikla

1. Tässä asetuksessa säädetty velvoite antaa virka-apua ei koske 1 artiklassa tarkoitettujen hallintoviranomaisten antamia tietoja tai näiden saamia asiakirjoja, jos nämä toimivat oikeusviranomaisen pyynnöstä.

Virka-apua pyydetessä nämä tiedot tai asiakirjat on kuitenkin annettava aina, kun oikeusviranomainen, jolta niitä on pyydetty, antaa siihen suostumuksensa.

2. Tämä asetus ei rajoita muissa yhteistyötä verotusasioissa koskevissa sopimuksissa tai asiakirjoissa olevien määräysten soveltamista.

3. Tämä asetus ei vaikuta rikosasioissa annettavaan oikeudelliseen virka-apuun liittyvien säännösten soveltamiseen jäsenvaltioissa.

II OSASTO

Yhteisöliiketoimiin kohdistuvaan arvonlisäveroon liittyvien tietojen vaihto

4 artikla

1. Jokaisen jäsenvaltion toimivaltaisen viranomaisen on ylläpidettävä sähköistä tietokantaa direktiivin 77/388/ETY 22 artiklan 6 kohdan b alakohdan mukaisesti vastaanottamiensa tietojen tallennusta ja käsittelyä varten. Näiden tietojen käytön mahdollistamiseksi tässä asetuksessa tarkoitetuissa menettelyissä on tiedot pidettävä tallennettuina vähintään viiden vuoden ajan sen kalenterivuoden päättymisestä, jona tiedot on annettava käytettäväksi. Jäsenvaltioiden on huolehdittava, että tietokanta on ajan

tasalla, täydellinen ja täsmällinen. Jäljempänä 10 artiklassa säädettyä menettelyä noudattaen on vahvistettava perusteet, joilla päätetään, mitkä muutokset eivät ole asiaankuuluvia, olennaisia tai hyödyllisiä ja voidaan siten jättää tekemättä.

2. Edellä 1 kohdan mukaisesti koottujen tietojen perusteella jäsenvaltion toimivaltaisen viranomaisen on saatava kaikista jäsenvaltioista ilman eri toimenpiteitä ja viipymättä seuraavat tiedot, jotka voivat myös olla suoraan viranomaisten saatavissa:

— arvonlisäverotunnisteet, jotka tiedot vastaanottava jäsenvaltio on antanut,

sekä

— niiden tavaroiden yhteisöluovutusten kokonaisarvo, jotka tiedot antavalta jäsenvaltiolta arvonlisäverotunnisteen saaneet liikkeenharjoittajat ovat suorittaneet näiden tunnisteiden haltijoille; arvot on ilmoitettava kultakin kalenterivuoden neljännekseltä tiedot antavan jäsenvaltion valuuttana.

3. Edellä 1 kohdan mukaisesti koottujen tietojen perusteella ja yksinomaan veropetoksen torjumiseksi jäsenvaltion toimivaltaisen viranomaisen on, aina kun viranomaisen katsoo sen välttämättömäksi tavaroiden yhteisöhallintojen valvonnan kannalta, saatava ilman eri toimenpiteitä ja viipymättä seuraavat tiedot, jotka voivat myös olla suoraan viranomaisten saatavissa:

— 2 kohdan toisessa luetelmakohdassa tarkoitettuja luovutuksia suorittaneiden henkilöiden arvonlisäverotunnisteet,

sekä

— kunkin henkilön kullekin kyseiselle 2 kohdan ensimmäisessä luetelmakohdassa tarkoitettujen arvonlisäverotunnisteen saaneelle henkilölle suorittamien tällaisten luovutusten kokonaisarvo; arvot on ilmoitettava kultakin kalenterivuoden neljännekseltä tiedot antavan jäsenvaltion valuuttana.

4. Jos jäsenvaltion toimivaltainen viranomainen on tämän artiklan perusteella velvollinen antamaan tiedot käytettäväksi, viranomaisen on 2 ja 3 kohdassa tarkoitettujen tietojen osalta tehtävä se kolmen kuukauden kuluessa sen kalenterivuoden neljänneksen päättymisestä, jota tiedot koskevat. Tästä säännöstä poiketen, jos tiedot on lisätty tietokantaan 1 kohdassa säädettyissä olosuhteissa, nämä tiedot on annettava käytettäväksi mahdollisimman pian ja viimeistään kolmen kuukauden kuluttua sen kalenterivuoden neljänneksen päättymisestä, jonka aikana täydentävät tiedot on kerätty; olosuhteet, joissa korjatut tiedot ovat saatavissa, on määriteltävä 10 artiklassa säädettyä menettelyä noudattaen.

5. Jos jäsenvaltioiden toimivaltaiset viranomaiset tätä artiklaa sovellettaessa rekisteröivät tietoja sähköisiin

tietokantoihin ja vaihtavat näitä tietoja sähköisesti, niiden on toteutettava tarvittavat toimenpiteet 9 artiklan noudattamisen varmistamiseksi.

5 artikla

1. Jos 4 artiklan perusteella annetut tiedot ovat riittämättömät, jäsenvaltion toimivaltainen viranomainen voi tietyissä tapauksissa milloin tahansa pyytää lisää tietoja. Pyynnön saavan viranomaisen on annettava tiedot mahdollisimman pian ja viimeistään kolmen kuukauden kuluttua pyynnön vastaanottamisesta.

2. Edellä 1 kohdassa tarkoitettussa tapauksessa pyynnön saavan viranomaisen on annettava pyytävälle viranomaiselle ainakin sellaisten laskujen numerot, päivämäärät ja arvot, jotka liittyvät tiettyihin kyseisissä jäsenvaltioissa olevien henkilöiden välillä suoritettuihin liiketoimiin.

6 artikla

1. Jokaisen jäsenvaltion toimivaltaisen viranomaisen on ylläpidettävä sähköiseen tietokantaan sisältyvää rekisteriä henkilöistä, joille kyseisessä jäsenvaltiossa on annettu arvonlisäverotunniste.

2. Jäsenvaltion toimivaltainen viranomainen voi milloin tahansa saada suoraan tai välitettynä 4 artiklan 1 kohdan mukaisesti koottujen tietojen perusteella vahvistuksen sellaisen arvonlisäverotunnisteen voimassaolosta, jolla henkilö on suorittanut tai vastaanottanut yhteisöluovutuksen tavaroiden tai yhteisöpalvelun. Pyynnön saavan viranomaisen on erityisestä pyynnöstä annettava tieto myös arvonlisäverotunnisteen antamispäivästä ja tarvittaessa sen voimassaolon päättymispäivästä.

3. Toimivaltaisen viranomaisen on pyynnöstä annettava viipymättä myös sen henkilön nimi ja osoite, jolle numero on annettu, jos pyytävä viranomainen ei tallenna näitä tietoja mahdollisesti myöhemmin käytettäväksi.

4. Jokaisen jäsenvaltion toimivaltaisen viranomaisen on huolehdittava, että henkilöt, joita tavaroiden yhteisöluovutukset tai yhteisöpalvelujen suoritukset koskevat, ovat oikeutetut saamaan vahvistuksen tietyn henkilön arvonlisäverotunnisteen voimassaolosta.

5. Jos jäsenvaltioiden toimivaltaiset viranomaiset tätä artiklaa sovellettaessa rekisteröivät tietoja sähköisiin tietokantoihin ja vaihtavat näitä tietoja sähköisesti, niiden on toteutettava tarvittavat toimenpiteet 9 artiklan noudattamisen varmistamiseksi.

III OSASTO

Tietojen vaihdon edellytykset

7 artikla

1. Jäsenvaltion pyynnön saavan viranomaisen on annettava toisen jäsenvaltion pyytävälle viranomaiselle 5 artiklan 2 kohdassa tarkoitetut tiedot, jos:

- pyytävän viranomaisen tietopyyntöjen lukumäärä ja luonne tietynä ajanjaksona eivät aiheuta pyynnön saavalle viranomaiselle suhteetonta hallinnollista rasitusta,
- pyytävä viranomaisena on käyttänyt kaikki tavanomaiset tietolähteet, joita se kyseisissä olosuhteissa on voinut käyttää saadakseen pyydetyt tiedot tavoitellun lopputuloksen saavuttamista vaarantamatta,
- pyytävä viranomaisena pyytää virka-apua ainoastaan, jos se voi antaa vastaavaa virka-apua toisen jäsenvaltion pyytävälle viranomaiselle.

Komissio esittää heinäkuuhun 1994 mennessä 10 artiklassa säädettyä menettelyä noudattaen ja uuden hallinnollisen yhteistyöjärjestelmän ensimmäisestä toimintavuodesta saadut kokemukset huomioon ottaen yleiset perusteet, joilla näiden sitoumusten laajuus on määriteltävä.

2. Jos pyytävä viranomaisena ei voi noudattaa 1 kohdan yleisiä säännöksiä, sen on viipymättä ilmoitettava tästä pyynnön saavalle viranomaiselle ja esitettävä tälle asiointilan syyt. Jos pyynnön saava viranomaisena katsoo, ettei 1 kohdan yleisiä säännöksiä noudateta ja ettei se näin ollen ole velvollinen antamaan pyydettyjä tietoja, sen on viipymättä ilmoitettava tästä pyytävälle viranomaiselle ja ilmoitettava tälle asiointilan syyt. Pyytävän viranomaisen ja pyynnön saavan viranomaisen on pyrittävä sopimukseen asiasta. Jos sopimukseen ei ole päästy kuukauden kuluessa ilmoituksesta, kumpikin viranomaisena voi pyytää kysymyksen ottamista 11 artiklan mukaiseen käsittelyyn.

3. Tätä artiklaa on sovellettava 5 artiklan 1 kohdassa tarkoitettuun tietojen vaihtoon, sanotun kuitenkin rajoittamatta direktiivin 77/799/ETY soveltamista.

8 artikla

Jos 5 artiklassa tarkoitetusta tietojen vaihdosta on jäsenvaltion voimassa olevan lainsäädännön mukaan ilmoitettava henkilölle, jota asia koskee, näitä säännöksiä voidaan edelleen soveltaa, paitsi jos niiden soveltaminen voi haitata veropetosten tutkimista toisessa jäsenvaltiossa; jälkimmäisessä tapauksessa pyynnön saavan viranomaisen on pyytävän viranomaisen nimenomaisesti pyynnöstä pidättäydyttävä tällaisesta ilmoituksesta.

9 artikla

1. Tätä asetusta sovellettaessa missä tahansa muodossa annettavat tiedot ovat luottamuksellisia. Tiedot kuuluvat ammattisalaisuuksiin, ja niihin sovelletaan vastaanottavan jäsenvaltion lainsäädännössä samanlaisille tiedoille säädettyä tietosuojaa sekä vastaavia yhteisön toimielimiin sovellettavia säännöksiä.

Joka tapauksessa näitä tietoja:

- ei saa antaa käytettäväksi muille kuin henkilöille, jotka suoraan osallistuvat verojen määräämiseen, kantoon tai hallinnolliseen valvontaan, taikka yhteisön toimielinten palveluksessa oleville henkilöille, joiden toiminta edellyttää näiden tietojen käyttöä,
- voidaan lisäksi käyttää verolainsäädännön rikkomisesta johtuvassa oikeudellisessa tai hallinnollisessa menettelyssä, joka voi johtaa seuraamusten määräämiseen.

2. Poiketen siitä, mitä 1 kohdassa säädetään, tiedot antavan jäsenvaltion toimivaltaisen viranomaisen on sallittava näiden tietojen käyttö muihin tarkoituksiin pyytävän viranomaisen jäsenvaltiossa, jos pyynnön saavan viranomaisen jäsenvaltion lainsäädännössä sallitaan tietojen käyttö vastaaviin tarkoituksiin.

3. Jos pyytävä viranomaisena katsoo pyynnön saavalta viranomaiselta saamiensa tietojen voivan olla hyödyksi kolmannen jäsenvaltion toimivaltaiselle viranomaiselle, pyytävä viranomaisena voi pyynnön saavan viranomaisen suostumuksella välittää tiedot kolmannen jäsenvaltion toimivaltaiselle viranomaiselle.

IV OSASTO

Neuvottelussa ja yhdenmukaistamisessa noudatettavat menettelyt

10 artikla

1. Komissiota avustaa välillisen verotuksen alan hallinnollisen yhteistyön pysyvä komitea, jäljempänä ”komitea”. Komiteassa on jäsenvaltioiden edustajat ja puheenjohtajana komission edustaja.

2. Edellä 4 artiklan ja 7 artiklan 1 kohdan soveltamiseksi tarvittavat toimenpiteet on toteutettava tämän artiklan 3 ja 4 kohdassa säädettyä menettelyä noudattaen.

3. Komission edustaja tekee komitealle ehdotuksen tarvittavista toimenpiteistä. Komitea antaa lausuntonsa ehdotuksesta määräajassa, jonka puheenjohtaja voi asettaa asian kiireellisyyden mukaan. Lausunto annetaan enemmistöllä, jolloin jäsenvaltioiden äänet painotetaan perustamisopimuksen 148 artiklan 2 kohdassa määrättyllä tavalla. Puheenjohtaja ei osallistu äänestykseen.

4. a) Komissio päättää suunnitelluista toimenpiteistä, jos ne ovat komitean lausunnon mukaiset.
- b) Jos suunnitellut toimenpiteet eivät ole komitean lausunnon mukaisia tai lausuntoa ei ole annettu, komissio tekee viipymättä neuvostolle ehdotuksen tarvittavista toimenpiteistä. Neuvosto ratkaisee asian määränemmistöllä.

Jos neuvosto ei ole ratkaissut asiaa kolmessa kuukaudessa siitä, kun asia on tullut vireille neuvostossa, komissio tekee päätöksen ehdotetuista toimenpiteistä, jollei neuvosto ole yksinkertaisella enemmistöllä hylännyt mainittuja toimenpiteitä.

11 artikla

Jäsenvaltioiden ja komission on tarkistettava ja arvioitava uudelleen tässä asetuksessa annettujen hallinnollista yhteistyötä koskevien säännösten toimivuutta, ja komission on näiden säännösten toimivuuden parantamiseksi koottava jäsenvaltioiden kokemuksia erityisesti uusista veron kiertämisen ja veropetosten keinoista. Tätä tarkoitusta varten jäsenvaltioiden on myös annettava komissiolle kaikki yhteisön sisäisiin liiketoimiin kohdistuvaan arvonlisäveroon liittyvät tiedot, joilla voi olla merkitystä yhteisön tasolla.

12 artikla

1. Jäsenvaltioiden toimivaltaiset viranomaiset voivat ottaa suoraan yhteyttä toisiinsa kahdenvälisissä kysymyksissä. Jäsenvaltioiden toimivaltaiset viranomaiset voivat yhteisesti sopimalla antaa nimeämilleen viranomaisille luvan ottaa suoraan yhteyttä toisiinsa tietyissä tapauksissa tai tapausten ryhmissä.

2. Tätä asetusta sovellettaessa jäsenvaltioiden on toteutettava kaikki tarvittavat toimenpiteet, joilla:

- a) varmistetaan tehokas sisäinen yhteensovittaminen 1 artiklassa tarkoitettujen toimivaltaisten viranomaisten välillä;

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 27 päivänä tammikuuta 1992.

- b) saadaan aikaan suora yhteistyö erityisesti tähän yhteensovittamiseen valtuutettujen viranomaisten välillä;
- c) annetaan tarvittavat säännökset tässä asetuksessa säädetyn tietojenvaihtojärjestelmän toimivuuden taakkaamiseksi.

3. Komissio antaa mahdollisimman nopeasti kunkin jäsenvaltion toimivaltaiselle viranomaiselle tiedot, jotka se on saanut ja jotka se voi antaa.

V OSASTO

Loppusäännökset

13 artikla

Jäsenvaltioiden on luovuttava tämän asetuksen soveltamisesta johtuvien kustannusten korvaamista koskevista vaatimuksista, lukuun ottamatta mahdollisia asiantuntijoille maksettuihin palkkioihin liittyviä vaatimuksia.

14 artikla

1. Joka toinen vuosi tämän asetuksen voimaantulosta lukien komissio antaa Euroopan parlamentille ja neuvostolle kertomuksen tämän asetuksen soveltamisen edellytyksistä, erityisesti 11 artiklassa säädettyä pysyvää valvontamenettelyä noudattaen.

2. Jäsenvaltioiden on toimitettava tässä asetuksessa tarkoitetuista kysymyksistä antamansa kansalliset säännökset kirjallisina komissiolle.

15 artikla

Tämä asetus tulee voimaan kolmantena päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä*.

Tämän asetuksen perusteella ei saa vaihtaa tietoja ennen 1 päivää tammikuuta 1993.

Neuvoston puolesta

Puheenjohtaja

A. MARQUES DA CUNHA